

## ХАБАД



## ШОМРЕЙ ШАБОС

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ЮЖНО-УКРАИНСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ ИУДЕЙСКИХ ОБЩИН № 10 12 кислева 5771 года  
 «שׁוֹמְרֵי שְׁבֵט» - שבועון איחוד הקהילות היהודיות בדרום אוקראינה (795) (19 ноября 2010 г.)

Этот номер газеты попадет к читателям 19 ноября. Как я уже писал в своей колонке пару лет назад, в советские времена на эту дату выпадал День ракетных войск и артиллерии. Такие праздники тогда были у многих родов войск, к артиллерии все же отношение было особое. И называли ее солдаты «богом войны», и песни про нее пели... Кстати, про песни я писал и в прошлой праздничной колонке, упомянув среди них довоенную «Песню артиллеристов», музыку к которой написали наши соплеменники — братья Покрасс. В одном из ее куплетов (не том, что я цитировал в прошлый раз) поется:

Если враг к нам захочет прорваться,  
 Боевая настанет пора.  
 По-геройски за Родину драться  
 Будут все номера.

Слово «номера» здесь к математике отношения не имеет. Согласно словарю, солдаты, входящие в состав расчета, обслуживающего орудие, миномет, пулемет и т.д., именуется номерами, что я прекрасно знал и без словаря, поскольку когда-то служил в ракетных войсках и сам был одним из номеров боевого расчета. Но почему-то «номера» из песни вызывают ассоциации не с армией, а... с книгой Евгения Замятина «Мы». В этом романе-антиутопии описано общество жесткого контроля над личностью, основанное на возведенной до уровня религии науке и полном отрицании фантазии и прочих творческих проявлений человеческой природы.

Вы спросите: при чем здесь номера? При том, что жители «Единого государства» настолько утратили свою индивидуальность, что различались не по именам и фамилиям, а по буквам с цифрами, и обращались друг к другу «номер такой-то». Автор явно срисовывал такое общественное устройство с современного ему (Е. Замятин умер в роковом для многих 1937 году — правда, своей смертью и за границей) СССР, идеолого-бюрократическая машина которого изо всех сил пыталась низвести людей до положения безымянных винтиков.

Кто-то возразит: «Что вы все на СССР вали-те?! Вон, у вас в Торе тоже полно цифр: в этом колене — столько-то человек, в этом — столько-то... Всего в народе — столько-то... И таких пересчетов не один и не два!»

Верно, не один и не два. И даже одна из книг Торы в русском переводе (и не только) называется «Числа». Но это в переводах, в оригинале она называется по-другому. А на еврейский принцип идентификации намекает название Книги Шмойс, дословно — «Имена». Действительно, везде, где в Торе есть списки евреев, они перечисляются по имени, отчеству (имени отца) и указанием колена. Этого было вполне достаточно для однозначной идентификации, поскольку во всей Торе почти невозможно найти людей с одинаковыми именами (так что наши предки обходились без фамилий). Когда же имена стали повторяться, появились дополнительные атрибуты, в том числе и те же фамилии, но идея нумеровать людей евреям и в голову не приходила! Иудаизм вообще считает, что индивидуальность нужно сохранять — в разумных, естественно, пределах... Давайте не будем об этом забывать!

Хорошей вам Субботы и — до встречи через неделю!

Шн-Гурн  
 Блиндер,  
 главный  
 редактор



Пишите мне: [zhblinder@gmail.com](mailto:zhblinder@gmail.com),  
 читайте посты в Twitter: [@zhblinder](https://twitter.com/zhblinder)  
 и в ЖЖ: <http://zvika.livejournal.com/>

## КАПОРА — НЕ ТОЛЬКО В ЙОМ-КИПУР



Рав Авроом Вольф, главный раввин Одессы и Юга Украины

Возможно, кому-то из читателей будет непонятно, почему сегодня, когда мы читаем недельную главу «Вайишлах», я решил рассказать историю, более подходящую к Йом-Кипуру. Но не сомневайтесь — эта удивительно трогательная история также имеет прямую связь с нашей недельной главой.

...Как-то раз накануне Йом-Кипура один из хасидов рабби Элимелеха из Лизенска попросил у своего учителя разрешения посмотреть на то, как он, рабби Элимелех, совершает обряд капорес.

— Как я делаю капорес? — переспросил рабби Элимелех. — А как ты делаешь капорес?

— Я — обычный еврей, и делаю то же, что и другие. В одной руке я держу петуха, в другой — молитвенник, и читаю текст молитвы: «Вот моя замена. Это вместо меня. Вот мой выкуп...»

— Я делаю то же самое, — сказал рабби Элимелех. — В одну руку я беру петуха, в другую — молитвенник, и повторяю те же слова. Хотя на-

Рабби Шнеур-Залман из Ляд (Алтер Ребе) сказал однажды: «Нужно жить в ногу со временем», имея в виду, что следует жить в соответствии с недельной главой Торы — не только изучать недельную главу каждый день, но и жить с ней...»

Тора разделена на 54 главы так, что читая их еженедельно, евреи успевают за год завершить цикл публичного чтения Торы. И мы в каждом номере рассказываем о недельной главе (отметим лишь, что приводимый в газете текст не претендует на полноту и не может заменить изучения подлинного текста Торы).

верняка есть одно отличие — ты берешь белого петуха, а для меня его цвет не имеет значения: белый, черный, рыжий — петух и есть петух...

Но хасид настаивал на том, что капорес рабби Элимелеха должно быть гораздо более значительным событием. В течение 20 лет он каждый год приезжал в Лизенск на Йом-Кипур, чтобы помолиться со своим ребе, и на протяжении этих лет всегда хотел посмотреть на него в этот торжественный момент.

— Хочешь увидеть необычный капорес? — спросил рабби Элимелех в очередной раз. — Иди к Моше, владельцу корчмы, и взгляни на его капорес. Как раз у него ты увидишь нечто гораздо более впечатляющее, чем у меня.

стр. 2 >>>

## Новости вкратце

## Палестинцы снова обстреляли Израиль

Утром 9 ноября палестинские боевики из сектора Газы выпустили по Израилю два минометных снаряда, сообщила радиостанция «Коль Исраэль». Один из снарядов упал на открытой местности на территории райсовета Эшколь. Пострадавших и ущерба нет.

Другой снаряд, не долетев до Израиля, упал на территории сектора Газы. Информации о пострадавших также не поступало.

## США пообещали истребители в обмен на поселения

Власти США пообещали бесплатно поставить Израилю 20 истребителей F-35 в обмен на 90-дневный мораторий на строительство поселений на Западном берегу реки Иордан, пишет газета «Джерузалем пост». Помимо самолетов, США предложили государству поддержку на международной политической арене, а также отказ от дальнейших просьб продлевать такой мораторий.

Как отмечает газета, предложение о поставке бесплатных истребителей F-35 Израиль получает от США уже второй раз. Впервые подобное предложение было сделано в сентябре 2010 года, когда еще действовал десятимесячный мора-

торий на строительство поселений. США рассчитывали, что Израиль продлит мораторий, согласившись принять самолеты общей стоимостью три миллиарда долларов. Тогда правительство Израиля отказалось от бесплатных самолетов.

В конце сентября в Израиле была сформирована специальная комиссия, в состав которой вошло представители командования ВВС и сотрудники Управления стратегического планирования. Комиссия занимается оценкой изменения влияния Израиля на Ближнем Востоке после получения дополнительной партии американских

гласно предложению правительства США, Израиль сможет получить 20 F-35 вдобавок к уже заказанным самолетам.

В начале ноября правительство Израиля объявило, что страна намерена построить 1300 домов для поселенцев в Восточном Иерусалиме, который считается частью территорий Западного берега реки Иордан. Власти планируют возвести 978 новых домов в квартале Восточного Иерусалима «Гар Хома» и еще 320 — в квартале «Рамот». Эти места, намеченные под строительство, расположены за пределами так называемой «зеленой линии». ООН считает их оккупированными Израилем.

## Ракеты нацелены на Тель-Авив?

Офицер израильской разведки, имя которого не разглашается, заявил в интервью газете «Джерузалем пост», что ХАМАС теперь вооружен ракетами с радиусом действия 80 км. Это позволяет боевикам производить ракетные обстрелы Тель-Авива и окрестностей.

Основную вину за создавшуюся ситуацию израильский разведчик возложил на Египет, власти которого недостаточно эффективно борются с контрабандой ракетного оружия в Газу. Офицер отметил, что отрезок границы, где прокопана основная масса тоннелей, по которым осуществляется контрабанда в Газу, не превышает 4 км в длину. Офицер заявил: «Если бы Египет на самом деле этого хотел, контра-



Хамасовские боевики готовят ракеты к запуску

истребителей. По оценке министерства обороны Израиля, «от американского предложения будет трудно отказаться».

Напомним, в начале октября 2010 года Израиль приобрел у США 20 истребителей F-35 на 2,75 миллиарда долларов. Заключенное соглашение подразумевает также опцион на поставку Израилю еще 75 американских перспективных истребителей. Как ожидается, самолеты будут переданы заказчику к 2016 году. Со-



Истребитель F-35



Марван Баргути в израильском суде

банда в Газу была бы прекращена в течение 24 часов».

## Баргути в обмен на Шалита?

Значительный прогресс намечился в последние дни в потенциальной сделке по обмену палестинских террористов на плененного израильского солдата Гилада Шалита. Об этом сообщил высокопоставленный палестинский источник в Каире — его слова цитирует кувейтская газета «Аль-Джарида».

Источник отказался сообщить дополнительные подробности, добавив лишь, что немецкому посреднику удалось убедить Израиль освободить некоторых заключенных, имена которых изначально были вычеркнуты из списка. По словам источника, в том числе Израиль дал согласие на освобождение Марвана Баргути.

## Шарона заберут домой

Бывшего премьер-министра Израиля Ариэля Шарона, который несколько лет находится в коме, в ближайшее время заберут из больницы домой. Об этом пишет «Гаарец» со ссылкой на источники в медицинском центре «Шива», где с мая 2006 года находится политик. По словам представителей медучреждения, все необходимые приготовления уже закончены.

стр. 4 >>>











Елена Каракина

Известно, что когда Б-г хочет наказать человека, то исполняет его заветные желания. Лет тридцать назад казалось: как счастливы те, кто каждый день имеют возможность бывать на улице Дерибасовской! Не раз и не два говорилось, что Дерибасовская — немножко больше, чем просто улица. Вообще-то, довольно трудно объяснить, чем именно она является. Гениальнее всего о ней сказал Жаботинский, так сказал, что его слова стоит повторять и повторять: «Королева всех улиц мира сего... Почему королева — доказать невозможно: почти все дома с обеих сторон, помнится, были двухэтажные, архитектура по большей части среднего качества, ни одного памятника. Но такие вещи доводами не доказываются, всякий титул есть мираж, и раз он прилип и держится не отклеиваясь, значит — носитель достоин титула, и баста... Как только ступала нога на ту царственную почву, меня тотчас охватывало особое сознание, словно произошло событие, или выпала мне на долю привилегия...»

Удивительно, но в начале 1930-х Жаботинский абсолютно точно описал то состояние, которое, хочется верить, испытывал всякий нормальный одессит тридцать, сорок, пятьдесят лет спустя, когда роман «Пятеро», откуда взяты приведенные строки, не был в Одессе известен никому. Оттого на людей чувствительных слова Владимира Евгеньевича производят сильнейший эффект: «Оказывается, не один я был «охвачен особым сознанием», оказывается, это чувство существует помимо меня, оказывается, оно длится во времени, и долго длится!»

Можно попытаться все же если не доказать, то объяснить, почему Дерибасовская — «королева улиц, событие и привилегия», почему она — немножко больше, чем просто улица. Центральные улицы становятся центральными неспроста, и если задаться целью проследить историю городов, то можно увидеть, как смещаются центры, как одна улица уступает звание центральной другой. Это происходит, большей частью, если не считать своеволия правителей, по экономическим причинам, в силу технического прогресса, из тенденции перерастания города в мегаполис. В Одессе в конце 1960-х — начале 1970-х годов планировалось, если помнится, перенести центр города в сторону вокзала. Это, наверное, не лишено было урбанистической логики: город прирастал Черемуш-

## КОРОЛЕВА УЛИЦ?

ками, строящимися поселками Котовского и Таирова, но не нашлось улицы, которая смогла бы заместить Дерибасовскую и отнять у нее высокое звание центра и стержня Одессы. По-прежнему слова: «Я иду в город» означали: «Я иду на Дерибасовскую».

Одесса — город, возникший не стихийно, а по плану. По тому плану, который, в отличие от лозунга «Планы партии — планы народа», оказался на удивление реалистичным и живучим. Одесса — логично выстроенная урбанистическая система. А ее главная, центральная улица была и торговой, и транспортной артерией, важнейшей частью кровеносной системы города. Постепенно, она превратилась, благодаря в том числе и Городскому саду, в род клуба, но клуба не для избранных, а для каждого, кто

все-таки есть. Но нахальства для этого требуется много. «Я вижу вас идти по Дерибасовской», — так по утверждению Власа Дорошевича объяснялись одесситы при встрече на знаменитой улице. Сегодня можно сказать: «Я вижу вас идти по Дерибасовской, но я не имею видеть самой Дерибасовской». Угловой дом, что на Преображенской, где сейчас расположено консульство Греции, надстроил лишней полуэтаж с пазухами балюстрадами и нелепым шатром, начисто утратил свои благородные классические черты. Дома Феликса Дерибаса, да, того самого, где Воронцов, где Пушкин, — его просто не видно за стеклянками кафе, да и над ним появился тихо и незаметно пристроенный этажок.

Что можно сказать о Городском саде? Что ротонда (ах, «в городском саду играет духо-



пожелает быть его членом. Да, пожалуй, так — клуб, сцена, подиум. Улица оставалась таковой даже с утратой прежнего транспортного и торгового значения, невзирая на революции и войны. Вот отчего, когда шли на Дерибасовскую, непременно принаряжались, подтягивались, вот отчего Дерибасовская была и привилегией и праздником. А поскольку душа требует праздника, то Дерибасовская влекла и манила. И так хотелось иметь возможность почаще там бывать. Забыв о том, что когда Б-г хочет наказать человека, он исполняет его желания. Как поживает она сегодня, эта удивительная королева, эта легенда и гордость, это живое сердце Одессы? Да есть ли она вообще?!

Да, конечно, если остатки — сладки, то можно с одесским нахальством утверждать, что она

вопрос) лишилась изящной чугунной ограда, замененной на хилые крестики-нолики, а шатер над ней превратился в головной убор степняка. Гостиницы «Большая Московская», более известной как «Дом с лицами» или по магазину кондитерских изделий «Золотой ключик», уже пока нет. Ах, какое замечательное выражение придумал Михаил Жванецкий: «Уже пока нет». Над бывшей «Большой Московской» растут новые этажи — предпринимателей не волнует историческое лицо «Дома с лицами». Их волнуют деньги, а во что превращается это волнение, нетрудно понять, заглянув на площадь, именуемую, как и «у мирное время» Греческой. Нынче это — великолепная экспозиция дурного вкуса и дисгармонии, торжество ар-

хитектурной безграмотности, апофеоз победы денег над разумом.

Не менее сильное впечатление производит и замусоренный пустырь с разномастными убогими лотками, появившийся на месте гостиницы «Спартак», она же «Империал» (кстати, единственного адреса Михаила Булгакова в Одессе). А где Красный переулок? Верней, солидная часть его? А нету больше. Снесли за ненадобностью исторических мест в сердце Одессы. Поймите, надобны точки быстрого питания для детей предместий, которые на сегодняшний день и есть главный наполнение главной улицы Одессы. А всякие там бывшие греческие кофейни да веселые дома, любимые аморальными поэтами и разнузданными писателями, не нужны никому. Потому что поэтов и писателей сегодня в Одессе маловато. Во всяком случае, таких, которые были бы под стать тому же Жаботинскому или хотя бы Дорошевичу.

Помануть ли недоброе слово торговый центр, по неизвестным причинам названный «Европой»? Назвали бы лучше «Евразией» — пышно, красиво и гораздо более соответствует тому архитектурному стилю, который выражает это черное здание на светлой улице. Было бы, наверное, несправедливо не упомянуть великолепно отреставрированное здание на углу Дерибасовской и Пушкинской, где открылась отель. Только жаль — находится он в «тихой» части улицы, которая, хоть и коротка, как жизнь, являет нам на разных своих кварталах совершенно разные виды. Являет или являла?..

Сегодня короткая улица Дерибасовская, лишившаяся едва ли не лучших своих украшений — кудрей Городского сада, благородных черт лиц «Большой Московской», классических линий прежних строений, малоэтажности и распахнутости, — лишь призрак бывлой королевы улиц, лишь тень ее, натужно выдающая себя за живое существо. Это подчеркивают чуть не полтора десятка ювелирных магазинов, занявших место бывших гастрономов и прочих торговых точек. Если вам захочется в жару выпить стакан воды — извольте нырять в супермаркет — на Дерибасовской в другом месте воды не найти. Пейте золото, ешьте золото! Тот, кто открыл столько ювелирных магазинов на главной улице Одессы, наверное, хотел продемонстрировать, что одесситы чертовски богаты и в основном озабочены покупкой ювелирных изделий. Может, и так. Но некоторые озабочены мыслью о справедливости высказывания о том, что когда Б-г хочет наказать человека, он исполняет его желания. И вместо восторга от возможности пройтись по лучшей улице мира рождаются печаль, и скорбь, и гнев.

### Листая старые газеты



Подготовила Наталья Дегтева

«Ведомости Одесского градоначальства», 16 ноября 1910 г.

√В минувшее воскресенье состоялось годичное общее собрание членов императорского Общества истории и древностей. Собрание посвящено было памяти знаменитого ученого Н. И. Пирогова, состоявшего президентом упомянутого общества. В обширной речи г-н Попруженко указывал на неоценимые заслуги великого ученого для общества истории и древности. Собранием утвержден годовой отчет общества и рассмотрены текущие дела.

√С исправлением поврежденного при последнем полете аэроплана известный атлет И. М. Закин предполагает возобновить свои полеты. Починка аэроплана будет закончена в конце текущей недели.

«Ведомости Одесского градоначальства», 17 ноября 1910 г.

**Объявления.** *Городской театр.* В среду 17 ноября представлено будет «Генрих Наваррский». Начало в 8 часов вечера. *Театр Сибириякова.* В среду 17 ноября представлено будет «Пиковая дама». Начало в 8 часов вечера.

√В состоявшемся третьего дня под председательством г-на одесского градоначальника генерал-майора И. Н. Толмачева заседании Одесского городского по делам об обществах присутствия постановлено ввести в реестр Одесское

художественно-фотографическое общество и общество устройства и благоустройства поселка «Самопомощь». Отказано в регистрации обществу для доставления средств бесплатному женскому еврейскому училищу, учрежденному Х. Н. Городецкой в г. Одессе, и обществу владельцев гигиенических квартир в Одессе.

√Третьего дня в Одессу прибыл вновь назначенный одесский полицмейстер губернский секретарь М. И. Долво-Добровольский. Вчера он представлялся г-ну градоначальнику.

«Ведомости Одесского градоначальства», 18 ноября 1910 г.

√Г-н градоначальник не встретил препятствий к устройству председателем еврейского литературного общества в Одессе собрания членов названного общества в понедельник 22 ноября, в 8 часов вечера в зале клуба общества бывших воспитанников Коммерческого училища (Ланжероновская, 2).

√Департамент духовных дел уведомил г-на одесского градоначальника, что с его стороны не встречается препятствий к удовлетворению возбужденного одесским городским раввином ходатайства о разрешении совершить религиозные обряды обрезания над лицами мужского пола и наречения имени лицам женского пола в течение всего года, а не в месячный срок, как это практиковалось до настоящего времени.

«Ведомости Одесского градоначальства», 19 ноября 1910 г.

√Г-н градоначальник уведомил правление Общества пособия бедным на Пересыпи, что с его стороны не встречается препятствий к открытию в помещении бывшей сто-

ловой на старых свалках «дома труда», в котором бедные женщины и дети могли бы приобретать средства к жизни путем шитья разного белья, но с тем, чтобы на открытие этого «дома труда» в том помещении было испрошено согласие Одесской городской управы.

«Ведомости Одесского градоначальства», 20 ноября 1910 г.

√Бельгийское общество уведомило городскую управу, что оно согласно на все изменения, внесенные министерством внутренних дел в технический проект трамвая, и приступило к работам по осуществлению всего проекта. С 13 ноября начал исчисляться 3-летний срок, в течение которого откроется движение по всем линиям.

«Ведомости Одесского градоначальства», 21 ноября 1910 г.

√Граф М. М. Толстой третьего дня прислал г-ну одесскому полицмейстеру 200 руб. в пользу приюта неимущих имени графа П. П. Шувалова.

√По сведениям одесского врачебного управления о движении чумных больных значится: за 20 ноября новых заболеваний нет, остаются в бараках 8 человек, состояние здоровья их, за исключением одного, удовлетворительное.

√Министерством народного просвещения предписано учебным округам принять меры к тому, чтобы во всех начальных школах по образцу Франции, Пруссии и др. государств, было введено обязательное ознакомление учащихся с правильными формами адресов почтовых отправок и соответствующими статьями постановлений по почтовой части.



# ВНИМАНИЕ!

Если вы хотите получать газету «Шомрей Шабос» в 2011 году — позвоните нам по номеру **728-07-70** и продлите (или оформите заново) подписку на следующий год.



## Программа STARS — учебный год в самом разгаре!

- Участие в программе без отрыва от основной учебы/работы
- Лекции по еврейской истории, философии и традициям
- Стипендия для участников программы
- 6 учебных групп для всех уровней знаний
- Занятия в центре города и на ж/м Котовского

Возраст участников программы — 16-28 лет

Справки: 728-07-70, 050-333-78-95 (ж/м Котовского)

### СИМАН-ТОВ У-МАЗЛ-ТОВ!

Главный раввин Одессы и Юга Украины р. Авроом Вольф, еврейская община «Хабат Шомрей Шабос», родные и близкие поздравляют **Шмуэля Ериша** и его супругу **Хану-Гитл** с рождением сына, который, в добрый час, вошел в завет Аврагама-овину и наречен именем **Элимелех!**

Как вошел он в Завет, так да придет к Торе, к хупе и к добрым делам. И скажем: *Омейн!*

Главный раввин Одессы и Юга Украины реб Авроом Вольф, главный могель Украины и Молдовы р. Яков Гайсинович, родные и близкие поздравляют

**Элиэзера Бакальчука,**  
**Якова-Лейба Безносова,**  
вошедших в союз Аврагама-овину.  
Как вошли они в Завет, так пусть придут к Торе, хупе и добрым делам!

28 ноября в 12<sup>15</sup>

Международный еврейский общинный центр «Мигдаль»

приглашает на встречу

«Эволюция или развитие человека?»

Ведущий — известный психолог, бизнес-тренер, кандидат психологических наук

**Игорь Геллер.**

Вход только по предварительной записи!

Справки по телефонам: 37-21-28, 777-07-18  
ежедневно, кроме пятницы и субботы, с 14<sup>00</sup> до 20<sup>00</sup>,  
в воскресенье — с 10<sup>00</sup> до 17<sup>00</sup>.

Наш адрес: ул. М. Арнаутская, 46-а.

Израильский культурный центр продолжает набор на программу МАСА Atzil.

МАСА Atzil — образовательная программа на русском языке сроком от 4-х до 10 месяцев в Университетском центре Ариэль в Самарии. Программа включает изучение экономики, особенностей мирового рынка, рекламы, бизнес-инициатив.

**Предлагаем вашему вниманию следующие направления академической программы МАСА Atzil:**

- международный маркетинг;
- средства коммуникации и мультимедиа;
- индивидуальный курс исследовательских работ.

Принять участие в программе могут обладатели первой степени и выше, в возрасте от 21 до 30 лет, имеющие право на репатриацию.

Детальная информация и запись на программу по телефонам: 723-02-05, 723-40-80.

### Частному УВК «Хабат» требуются:

- практический психолог;
- воспитатель детского сада;
- музыкальный руководитель детского сада;
- шеф-повар;
- посудомойщица.

Обращаться по тел. 728-07-70 с 9<sup>00</sup> до 16<sup>00</sup>.

### Школа «Хабат» приглашает на работу

тренера детского шахматного кружка.  
Обращаться по тел. 728-07-70 с 9<sup>00</sup> до 16<sup>00</sup>.

В социальный отдел ОИРО «Хабат Шомрей Шабос» требуется сотрудница с опытом работы на компьютере.  
Обращаться по тел. 728-07-70.

### 3–5 декабря в Чабанке состоится семинар-шабатон «АЛГОРИТМ ЖИЗНИ» с равом М.-М. Гитиком.

- Как звали жену первого человека?
- Решение пограничных конфликтов между мужем и женой.
- Десять уровней радости.

#### Презентация книг:

«Путешествие по еврейскому календарю»,  
«Жениться? Зачем?!»,  
«Визуализация кабалы».

Стоимость семинара — 50 долларов.

Для нуждающихся возможны субсидии.

Дополнительная информация и запись по тел. (067) 558-70-45 (Геннадий), (093) 783-25-53 (Михаль).

Газета издается при содействии

## БАНКА ПИВДЕННИЙ



Председатель Наблюдательного Совета —  
РОДИН Юрий Александрович,  
Заместитель Председателя  
Наблюдательного Совета —  
БЕККЕР Марк Исаакович,  
Председатель Правления —  
МОРОХОВСКИЙ Вадим Викторович

Лучшее предприятие Украины



Справочная служба Банка ПИВДЕННИЙ: (0482) 30-70-30  
0 800 30-70-30 (бесплатно со стационарных телефонов в пределах Украины)  
www.bank.com.ua

Газета «Шомрей Шабос» издается с кислева 5755 года (ноябрь 1994 г.) Одесской иудейской религиозной общиной «Хабат Шомрей Шабос» при поддержке фонда «Ор Авнер», организации «Эзрас ахим» (США).

В заслугу Любавичского Ребе Менахема-Мендела Шнеерсона, главы нашего поколения.  
ליכות כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו  
רבי מנחם מענדל בהרה"ק  
רלו"י זי"ע מליובאוויטש.

Газета зарегистрирована в Мин. информации Украины. Свидетельство № 3548 серии КВ выдано 2 ноября 1998 г. Индекс подписки — 33948. Благотворительное издание. Распространяется только по подписке.

Директор издания — Авроом Вольф, главный раввин Одессы и Юга Украины. Главный редактор — Г. Блиндер.  
☎ 65125, Одесса, ул. Осипова, 21.  
☎ 728-07-70, факс 49-63-01  
E-mail: shomrei.shabos@gmail.com

Отпечатано в типографии «ВМВ» (Одесса, пр. Добровольского, 82-а, http://vmv.odessa.ua/).

Заказ 66/11. Тираж 5400 экз.